



*TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL  
RÜPÜ KEMUN 2009  
Otoño, 2009*



# **TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL**

## **RÜPÜ KEMUN**

### **3 ER ENCUENTRO TEMUCO**

#### **CARACTERIZACIÓN MAPUCHE URBANO**

##### **PROYECTO INTERVENCION BREVE "TRAWUN PICHKECHE" TEMUCO**

12 de junio del año 2009



*TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL  
RÜPÜ KEMUN 2009  
Otoño, 2009*

INTRODUCCION

Es a través de esta serie de encuentros es que vamos por el “Rüpü Kemun” nombre con el cual queremos graficar la idea de proceso en el cual los proyectos de la FTDE de la Araucanía iniciamos un camino de conocimiento de nuestras herramientas de intervención con pertinencia intercultural para la infancia y sus familias que constituyen nuestro sujeto de atención.

De la revisión de las raíces del origen, y la mirada al modulo de trabajo socioeducativo para adolescentes que han cometido infracción de ley, observaremos el análisis de una realidad particular de las familias mapuches que han migrado a la ciudad y que han desarrollado una serie de características particulares necesarias a profundizar.

Los asistentes a este tercer encuentro desarrollado en dependencias del PIB Trawun pichikeche de Temuco el 12 de junio del presente año fueron:

KARIM BELTRAN	PSICOLOGA	PIB TRAWUN PICHIKECHE
YASNA CARRILLO	ASISTENTE SOCIAL	PIB TRAWUN PICHIKECHE
SUSANA GARCIA	ASISTENTE SOCIAL	PIB TRAWUN PICHIKECHE
GUSTAVO NEIRA	A. ANTROPOLOGÍA	PIB TRAWUN PICHIKECHE
CAMILA LLANQUINAO	ASISTENTE SOCIAL	PROGRAMAS LRPA CAUTIN
PAULO VILLABLANCA	ASISTENTE SOCIAL	PIB TRAWUN PICHIKECHE
CLAUDIA MIRANDA	SOCIOLOGA	DIRECCION NACIONAL FTDE
MABELL VENEGAS	PSICOEDUCADORA	PROYECTO RUKALAF
EVELYN INOSTROZA	ASISTENTE SOCIAL	PIB TRAWN PEUMA
RAFAEL MELLA	PSICOLOGO	DIRECCION NACIONAL FTDE
YENIFER ZAMBRANO	A. TRABAJO SOCIAL	PIB TRAWUN PICHIKECHE
FRANCISCO SILVA F.	A. PSICOLOGÍA	PIB TRAWUN PICHIKECHE
ANGELA SOÑAN	ASISTENTE SOCIAL	DISPOSITIVO DROGAS CHOL CHOL



TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL

RÜPÜ KEMUN 2009

Otoño, 2009

## **CONCEPTOS SOBRE INTERCULTURALIDAD.** **PRIMER PASO EXPLORATORIO**

***Exposición de Gustavo Neira estudiante 5° año Antropología  
Práctica profesional PIB Trawun Pichikeche de Temuco.***

### **Características de proyecto PIB**

- Los sectores periféricos, áreas donde históricamente se han asentado los habitantes migrantes rurales y mapuches, donde se concentra el 48% de la población comunal se presentan mayores índices de vulnerabilidad, dichos sectores corresponden a: Pedro de Valdivia (43.181 habitantes), Costanera del Cautín (38.779 habitantes) y Amanecer (43.187 habitantes), y desde el punto de vista demográfico, concentrando una población infanto-juvenil que en términos porcentuales superaría la proporción comunal, 33.2% Amanecer, 35.1% Costanera del Cautín, 35.0% Pedro de Valdivia. Es en estos sectores donde se encuentran el analfabetismo, la intervención de los Programas de Vivienda, la existencia de Campamentos, entre otros.
- Por último, es posible observar que la población infanto-juvenil correspondiente a los sectores de Amanecer, Costanera del Cautín y Pedro de Valdivia presentaría mayores indicadores de pobreza en relación al total regional.
- En tanto, la discriminación afecta mayormente a la población infanto juvenil mapuche, discriminación que según estudios de UNICEF esta asociada a la apariencia física, y a la pertenencia al pueblo mapuche, siendo en el contexto escolar donde la población mapuche se percibe más discriminada, lo que se asocia a la percepción de que es en la etapa evolutiva de la Segunda Infancia, Etapa Preescolar y Escolar, que se da con mayor intensidad la discriminación, es en la niñez. Es relevante destacar que en la comuna de Temuco existe el menor porcentaje de identificación con la identidad mapuche, situación que contrasta con el gran porcentaje de niños y jóvenes mapuches censados.

### **Objetivo "Intercultural" del proyecto**

- Objetivo: Incorporar durante la intervención las particularidades étnicas mapuches que presentan los niños/as y adolescentes y sus familias de acuerdo a su historia y redes familiares "küpan" como sector territorial de origen "tüwun" que puedan constituirse como factor resiliente para el desarrollo de su persona "che".

### **Hacia la identidad mapuche:**

- Construcción del grupo objetivo de investigación:
- La realidad mapuche urbana de la ciudad de Temuco, inserta dentro del programa PIB Trawun pichikeche



### Caracterización institucional del mapuche

- Párrafo 2° De la Calidad de Indígena

- Artículo 2°

Se considerarán indígenas para los efectos de esta ley, las personas de nacionalidad chilena que se encuentren en los siguientes casos:

a) Los que sean hijos de padre o madre indígena cualquiera sea la naturaleza de su filiación inclusive la adoptiva; Se entenderá por hijos de padre o madre indígena a quienes descendan de habitantes originarios de las tierras identificadas en el artículo 12, números 1 y 2.

b) Los descendientes de las etnias indígenas que habitan el territorio nacional, siempre que posean a lo menos un apellido indígena; Un apellido no indígena será considerado indígena para los efectos de esta ley, si se acredita su procedencia indígena por generaciones, y

c) Los que mantengan rasgos culturales de alguna etnia indígena entendiéndose por tales la práctica de formas de vida, costumbres o religión de estas etnias de un modo habitual o cuyo cónyuge sea indígena

En estos casos, será necesario, además que se auto identifiquen como indígenas.

### Descripción tradicional

- El Mapudungun, lengua tradicionalmente oral, que aún se habla en la mayoría de las comunidades rurales.
- La tendencia a trabajar en comunidad y mantener fuertes lazos familiares (el mingako es un trabajo colectivo que se realiza para ayudar a un miembro de una comunidad en el período de la cosecha y que aún se practica hoy en día).
- La preparación de sus propias comidas y bebidas, como el mudai y la chicha.
- La cultura mapuche también es rica en su folklore, posee instrumentos musicales propios como la Trutruca y el Kultrun, utilizados durante ceremonias que incluyen música tradicional, bailes, cantos y deportes tradicionales (tales como palín).
- Dentro de la estructura social de la cultura Mapuche, existe un jefe, denominado Lonko, quien está a cargo de su extensa familia o comunidad.
- La religión profundamente espiritual que mezcla dogmas cristianos con ideas más místicas. A los ojos del pueblo mapuche, el mundo está perfectamente equilibrado entre Ngenechen, dios de la vida, la creación y el amor, y Wekufu, dios de la muerte y la destrucción. A este último los mapuches atribuyen la llegada de los españoles, quienes, en busca de oro, esclavizaron a los indígenas, invadieron sus territorios y causaron destrucción y sufrimiento.
- La mujer ha cumplido un rol muy importante tanto en la religiosidad Mapuche como en la transmisión de la cultura. La "Machi" es quien se comunica con los dioses de la vida y la "Kalku" es quien conoce los dioses de la muerte.

### Como se construye en mapuche desde nuestro programa.

- Muestreo:

Autodefinición: ficha de ingreso.

Políticas públicas: legislación al respecto.

Relación con aspectos culturales relevantes: participación.

¿Cómo construimos la interculturalidad?

- Existen dos visiones diferenciadas de lo que es el ser Mapuche.
- Acercamiento o interculturalidad
- ¿Que es Cultural? (identificación)
- Soluciones desde la reflexión y la identidad.

Realidad censada

- Acercamiento en el estudio de casos:

Tipo de intervención presentada	Respecto de la pregunta si se considera indígena			
	Cantidad de casos mapuche		Casos no mapuches	
Negligencia en el cuidado	8	33.3 %	13	52 %
VIF	8	33.3 %	11	44 %
Problemas afectivos	7	29.2 %	6	24 %
Estructura de dominio patriarcal	6	25 %	2	8 %
Negligencia educacional	6	25 %	7	28 %
Roles parentales disfuncionales	6	25 %	10	40 %
Inestabilidad laboral	4	16.6 %	4	16 %
Alcoholismo	3	12.5 %	4	16 %
Ausentismo escolar	3	12.5 %	5	20 %
Conflicto educacional	2	8.3 %	6	24 %
Abandono	1	4.2 %	2	8 %

Como acercarnos a estas realidades.

- Experiencia práctica: crear un grupo muestra que sea representativo de la totalidad. (muestreo arbitrario).
- Resumir criterios críticos para levantar “casos característicos”
- Búsqueda de un grupo cuyas vivencias los validen como informantes.

Propuesta para el trabajo Intercultural

- Dar un enfoque de sentido cultural a la realización de las actividades. A través de el levantamiento de las características culturales autónomas, que se pueden posicionar como referente para factores protectores.
- Contribuir al desarrollo de la cultura del otro, sin presionar este proceso.
- Hacer uso de los sistemas intraculturales, que permitan la identificación reflexiva de las personas.
- Empoderamiento, desde su identidad.



*TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL  
RÜPÜ KEMUN 2009  
Otoño, 2009*

Elementos identitarios

- Lengua
- Representaciones colectivas
- Valores
- Practicas cotidianas
- Referente rural
- Referente políticas publicas
- La individualización de casos nos lleva a contrastar la vivencia de las personas con respecto a la temática mapuche, y entender la priorización que realizan de los elementos identitario que manejan.
- Identificación del primer caso característico, a través del desarrollo de las historias de vida, el acercamiento cultural como pasado idílico (sujeto vivenciador ajeno a la realidad).

¿Existen más de una forma de entender la relación con la cultura mapuche dentro del mismo grupo?

- Nos encontramos ante dos grupos generacionalmente diferenciados que perciben la cultura tradicional desde sus propios parámetros.
- Existe una utilización de la cultura (institucionalización de la identidad)
- Existe una relación con la cultura como algo ya vivido pero que en la actualidad no es parte de uno.

Resumimos:

- Que los mismos procesos institucionales, llevan a que se instrumentalice la cultura.
- Que el desarrollo de este proceso se intensifica en el cono urbano.
- Que solo se puede frenar logrando la autorreflexión.

Costos que genera esta situación en la población infanto-juvenil

- Perdida de los referentes identitario (mutación y disociación)
- Aculturación
- Desvinculación dentro de su grupo, tanto a nivel familiar como comunitario.

Lo que queremos lograr

- Desarrollar estrategias de intervención que propicien el aprovechamiento de las particularidades étnicas en el desarrollo de un plan de superación de vulneraciones.
- A través de el posicionamiento intercultural rescatando las particularidades culturales cuando estas se presente y se hagan pertinentes.

Herramientas

- Desarrollo de la oralidad ante todo, énfasis en los procesos de comunicación dentro de los contextos familiares.



## TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL

RÜPÜ KEMUN 2009

Otoño, 2009

- Las historias de vida, la significación y reflexión sobre procesos vividos por los integrantes del grupo familiar y que son compartidos por el resto.
- Visualización del enfoque intercultural, transversalidad de este.

### Nuestro próximo paso

- Posibilitar la aparición de estos elementos culturales que permitan ser pensados como factores protectores.
- Aumentar el vínculo dentro de los grupos familiares fomentando la oralidad interna.
- Visualizar por parte de los profesionales a cargo, sensibilizar por parte de las personas que ingresan.

### CONVERSACIÓN

Surge el cuestionamiento con respecto a la autodefinición. Se le pregunta a las personas en la ficha de ingreso si se identifica con la cultura mapuche u otra cultura indígena. Es el primer gran paso para acercarse a la realidad mapuche urbana puesto que existen posibilidades que no se identifique a pesar de sus rasgos. En los otros programas de la Fundación se rescata inmediatamente si es mapuche por tener apellido sin hacerle mayor consulta.

Al hablar de negligencia se debe poner especial atención pues chocan las realidades urbana y rurales, ya que en el campo los niños son libres y recorren donde quieran. En la ciudad eso es visto como negligencia en sus cuidados. La migración a la ciudad hace confrontar esas dos visiones.

Nosotros vamos a reflexionar como se dan los procesos interculturales en nuestro contexto representativo de una realidad en que indígenas y no indígenas conviven. Hoy se puede observar la existencia de un cambio generacional que se evidencia en la identidad. Disociación de grupos familiares y mutación de la identidad personal se produce en la población infante juvenil. En tanto a nivel de adultos en una familia se produce desvinculación familiar como también disociación comunitaria y aculturación.

En nuestro medio el primer paso para pasar a ser chilenos es la educación de ahí se institucionaliza en los mapuches el ser chilenos. En la ciudad se observa importante y bueno saber donde la familia se posiciona en términos de su identidad, pero también hay que instalar contenidos y hacer visible nuevos temas a la par con los pasos nuevos desde la política pública. Ejemplo de ello ha sido el PIB de Imperial donde se hacen dos niveles de trabajo y que reforzamos el dialogo intergeneracional para acelerar procesos. Las personas pueden variar su opinión con respecto a la identidad mapuche hay que estar atentos.

Estos grupos familiares en la ciudad y producto de su vinculación cultural tienen muchos factores protectores y que no se han vistos desde la red de Sename y Tribunales. Es necesario tener conocimiento de la cultura mapuche para ir sensibilizando y aportando. El caso de los niños y la familia extensa que se daba antiguamente era una buena alternativa de apoyo ya que siempre existía un familiar que se hiciera cargo de los cuidados de algún niño o niña en problemas.



*TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL  
RÜPÜ KEMUN 2009  
Otoño, 2009*

También se recomienda observar como se dan los avances de adolescentes en temas identitario que son experiencias novedosas ajenas a las políticas públicas que pueden ser referentes y que en Santiago están muy presentes.

Hay que complementarnos y dar nuestros pasos de los proyectos con esto podemos tener una visión real que nadie nos cuente. Es importante rescatar la experiencia de los adultos que traen y sus vivencias para revincularse con las comunidades. Es bueno profundizar en las familias, en los valores y fortalezas que la cultura tiene para que puedan visualizar que es lo que la comunidad mapuche pide porque es más exigentes en lo moral y valórico que es de lo que nos sentimos orgullosos. Es ahí donde el mapuche puede revivir.

Por traslado urbano rural se pierden cosas, se hacen comparaciones y dicen que los mapuches han ido adquiriendo cultura urbano marginal. La casa en el campo cumple función en la ciudad no. Para el común y corriente el niño mapuche se ha marginado, ese planteamiento necesita más reflexión. La FTDE tiene que avanzar en ese sentido.

El mapuche es mapuche donde esté. Donde va el mapuche allá va la cultura. Es el trabajo de organizaciones mapuches en Santiago. Los rituales están descontextualizados pero se valora porque es donde está. Hay que trabajar con los adultos rescatando lo positivo y mirando hacia adelante.

Los huincas no pueden hacer nada por los mapuches. No es lo que yo crea sino lo que traen lo que son sienten y valoran. Este trabajo del PIB se puede complementar bastante. Es un aspecto que permite socializarlo con niños y padres. El joven al venir a la ciudad pierde parte de su cultura y los papás también. Existe desarraigo. No hay que olvidarse de la relación desigual entre los mapuches y las políticas estatales. Se ha hecho triza la formación de la cultura. Con la hijuelización en la década de los ochenta, se dividieron las comunidades por la entrega de títulos de terreno y con los conflictos que surgieron de allí se perdió gran parte de la historia mapuche.

El trabajo del PIB, está bien enfocado y es posible seguir complementándolo. Es nuestro primer paso, es un caso característico hay gente que no quiere tener vinculación con lo mapuche y eso surge como problema para los interventores.

El contexto social de las familias no permite que fluya la identidad mapuche pero está presente la cultura mapuche. Los sectores que se trabajan en Temuco son altamente complejos y se encuentran en marginalidad.

La intervención de las familias rurales se caracteriza por ser un episodio único que llega a Tribunal y de ahí se trabaja a posterior. En el PIB de Imperial, existió una auto capacitación del equipo en cuanto al instrumento meli folil kupalme para que cada uno seamos capaces de aplicar instrumentos y que cada uno se apropie. Es básica la sensibilización de equipo sobre conceptos y vulneraciones como la negligencia.

Es muy relevante la posibilidad que tenemos como FTDE de mirarnos, ver el contexto a nuestras familias y a nuestras realidades. No hay mismos objetivos para las familias mapuches y "huincas". Hay posibilidad de intervenir en los sectores con elementos diferenciadores. Se



## TRAWN EQUIPO INTERCULTURAL

RÜPÜ KEMUN 2009

Otoño, 2009

recata la experiencia de niños y familias, hay que preguntarse que le pasa a estas familias sobre como se siente al no poder replicar su cultura.

Desde lo que se hizo en Imperial, ha tocado convencer y sensibilizar a otras redes sobre temas de VIF por ejemplo y ha habido retrocesos en las familias desde las instituciones. Se trabajó con mamás mapuches y fue una experiencia enriquecedora para el equipo se generó un clima con comida mapuche y un material acorde. Las mamás han sido claras en mostrar los significados en torno a los animales y la tierra y la sencillez de sus explicaciones. Una mamá dijo que el hombre fallecido le dejó un caballo y posteriormente explicaba como su esposo fallecido estaba presente en ese caballo y la cercanía del niño y la explicación de la madre de las características del niño a raíz del legado del hombre.

Dentro del proyecto Rukalaf se conoce muy poco de interculturalidad. Hoy en día es súper potente considerar esta característica en el trabajo con niños indígenas que les cuesta interiorizar lo que uno les dice. Es responsabilidad de los profesionales trabajar el tema.

Este proceso nos abre dos niveles de trabajo institucional. La generación de apuestas metodológicas en los programas con variable intercultural. Se abre un desafío como institución dentro de la misión y visión que es más amplia que los objetivos de los proyectos. Tenemos que trabajar para que las políticas públicas estén acordes a los niños y se prevenga que las familias mapuches tengan vulneración. Si es necesario poder constituirnos en referente y opinar en la sociedad.

Sobre las herramientas metodológicas vemos que no tenemos actualmente como programa. Tratamos de hacer acercamiento de lo que tenemos y estamos desarrollando como PIB Trawun Pichikeche. Es un pequeño paso seguro y buscamos horizonte en la interculturalidad como la no transgresión a los espacios y las identidades de las personas. Debe nacer de ellos mismos no forzar el proceso de la identificación mientras no tengamos una metodología. Tenemos que llevar a cabo el proceso pero buscar metodológica que acomode. Se busca que ellos mismos propicien el acercamiento. Tratamos que los profesionales visualicen estas características identitarias.

### CONCLUSIÓN

Es valioso tener una propuesta común como FTDE. Cada proyecto ha mostrado su experiencia y hay una tarea muy importante de parte de los equipos y es que se debe intencionar antes la visibilización que realizan los interventores.

Existen distintas realidades en los Proyectos. En el PIB de Temuco se pretende iniciar un proceso de intervención cultural intentando preguntar mucho para hacerlo muy participativo con las personas. Otros proyectos no preguntan porque aparten de otras visiones de la realidad mapuche que son igual de valiosas. Se tiene como desafío intencionar procesos de dialogo intercultural a través de una postura común de FTDE.